

МЕСТО МУЗЫКАЛЬНОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ В ОБЩЕЛИТЕРАТУРНОМ ЯЗЫКЕ

С.Н.Шахаб (Минск, БГУ)

В статье рассматривается соотношение терминологии музыкальной сферы с общелитературным языком, а также выявление специфики музыкальной терминологии

Ключевые слова: *термин; музыкальная терминология; специальный язык; общелитературный язык; семантика.*

THE PLACE OF MUSICAL TERMINOLOGY IN THE LANGUAGE FOR GENERAL PURPOSES

S.N.Shahab (Minsk, BSU)

The article considers the correlation of musical terminology with the language for general purposes, as well as the identification of the specifics of musical terminology.

Key words: *term; musical terminology; language for special purposes; language for general purposes; semantics.*

На данный момент остается актуальным вопрос соотношения профессиональной лексики и общелитературного языка. Ряд исследователей утверждает, что литературный язык, находящийся в центре языка национального, «лишь в умеренных долях» включает лексику языка для специальных целей [1, с. 59]. Другие исследователи четко стратифицируют национальный язык на общелитературный и профессиональный языки [2, с. 79]. Таким образом, поскольку понятийным элементом любого специального языка является термин, вопрос его функционирования представляется не до конца разрешенным. В значительной степени эта проблематика характерна как для области искусства в целом, так и для музыкального искусства в частности.

Специфика терминологии искусства состоит в выходе терминов за пределы бытования профессионального языка, а также в их неотделимости от единиц общелитературного языка [3, с. 408]. Музыкальная же терминология, подчиняясь нормам литературного языка, является его «более или менее самостоятельным сегментом» [4, с. 184-185].

Исследователями неоднократно отмечалось, что в терминологии искусства невозможно четко разграничить слово-термин и слово-нетермин. В этой связи правомерным кажется заключение, что именно сфера употребления музыкального термина служит «основополагающим признаком его статуса» [5, с. 43]. Так, например, широко используемое в музыкальной практике понятие «исполнительские средства музыкальной выразительности» имеет довольно неопределенные «содержательные границы», т.к. «сам термин не имеет научного обоснования и употребляется музыкантами как нечто само собой разумеющееся, нередко в различных смыслах» [6, с. 131]. Для сферы музыкального исполнительства довольно характерна такая неоднозначность. Причина заключается в самом феномене музыкального искусства: оно предполагает индивидуальное видение музыканта и его собственную трактовку.

Кроме того, специфика музыкальной терминологии обусловлена и другими факторами. Во-первых, музыка как часть культуры сопровождала человека с древнейших времен, а ее лексика «ассимилировалась с лексической системой национальных языков», на основе чего и происходила ее «дальнейшая терминологизация» [5, с. 44]. Во-вторых, музыкальное искусство остается довольно востребованным, что, в свою очередь, способствует детерминации ее лексики [5, с. 44].

В целом, музыкальные термины можно разделить на три типа: 1. узкоспециальные слова; 2. слова с первичным обыденным значением и вторичным терминологическим; 3. слова с первичным терминологическим и «расширенным нетерминологическим» значениями [7, с. 140].

К первому типу относятся слова, использующиеся, как правило, в контексте профессиональной музыкальной среды: названия длительностей нот, динамических оттенков, указания темпа и характера и т.д.

В качестве примера второго типа терминов можно привести слово *ключ*. Его наиболее распространенное значение – ‘приспособление для запираания и отпираания замка’. Помимо иных толкований, слово *ключ* имеет два определения как музыкальный термин: ‘орудие для натягивания струн музыкальных инструментов (арфы, фортепиано, гуслей и т.п.)’; ‘знак (обычно в начале нотной строки), определяющий название и высоту следующих за ним нот’ [8]. Такие слова, как *техника*, *гриф* и др., также являются иллюстрациями терминов второго типа.

Характерным примером третьего типа терминов выступает слово *струна*, обладающее рядом значений: ‘упругая нить – металлическая, жильная и т.п. – в некоторых музыкальных инструментах, при колебании издающая музыкальный звук’; ‘особенность, свойство характера человека’; ‘бечева, ремень, проволока, обычно туго натянутые на что-либо и применяемые в различных приспособлениях, устройствах’ [8].

На основании приведенных примеров можно заключить, что некоторые слова, выполняющие роль термина в области музыки, одновременно являются и единицами общелитературного языка, однако их семантика может коренным образом различаться от специфически терминологической. Таким образом, по крайней мере второй и третий типы музыкальных терминов имеют непосредственную связь с общелитературным языком. Соотношение же первого типа приведенной классификации с литературным языком еще предстоит выявить.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Суперанская, А. В. Общая терминология: Вопросы теории / А. В. Суперанская, Н. В. Подольская, Н. В. Васильева. – Изд. 6-е. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2012. – 248 с.
2. Юрьева, Е. А. Стилиевая дифференциация языков для специальных целей / Е. А. Юрьева // Русистика. – 2011. – №3. – С. 79–83.

3. Гапиенко, П. Е. Состоятельность научного статуса искусствоведческого термина и его отличие от единицы общелитературного языка / П. Е. Гапиенко // XXV ЮБИЛЕЙНЫЕ ЦАРСКОСЕЛЬСКИЕ ЧТЕНИЯ : материалы междунар. науч. конф., Санкт–Петербург, 20–21 апр. 2021 г. / Лен. гос. ун-т им. А. С. Пушкина ; ред. : С. Г. Еремеев. – Санкт–Петербург, 2021. – Т. 2. – С. 405–409.
4. Надольская, О. Н. Музыкально-исполнительская терминология: введение в проблему / О. Н. Надольская // Фундаментальные исследования. – 2015. – №2. – С. 184–188.
5. Морозова, Е. В. Формирование терминологии джаза: структурно-семантический и лексикографический аспекты (на материале американских и британских газет первой половины XX в.) : дис. ... канд. фил. наук : 5.9.8 / Е. В. Морозова. – Пермь, 2023. – 292 л.
6. Прадед, В. А. О понятии «исполнительские средства музыкальной выразительности» / В. А. Прадед // История и современность : от музыкальной науки к исполнительской практике : сб. науч. тр. / Белорус. гос. акад. музыки ; сост. Л. А. Волкова. – Минск, 2014. – Вып. 32. – Серия 6 : Вопросы современного музыкознания в исследованиях молодых ученых. – С. 131–138.
7. Морозова, Н. М. Лексикографические и лингвокультурологические аспекты музыкального дискурса в сети интернет / Н. М. Морозова, А. А. Чернобров // Science for Education Today. – 2016. – №2(30). – С. 138-149.
8. Современный толковый словарь русского языка Ефремовой [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/efremova/>. – Дата доступа: 30.01.2025.